

Comptes annuels consolidés 2011
Garde aérienne suisse de sauvetage

Bilan au 31 décembre

Actifs

(en milliers de CHF)

Fonds de roulement

		2011	%	2010	%
Liquidités	1.1	60'786	12.3	36'431	7.7
Titres	1.2	162'619	33.0	165'799	34.9
Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers	1.3	7'068	1.4	7'114	1.5
Autres créances	1.4	5'069	1.0	2'859	0.6
Réserves	1.5	4'213	0.9	5'302	1.1
Actifs transitoires	1.6	5'405	1.1	3'231	0.7
Total		245'160	49.7	220'736	46.5

Immobilisations

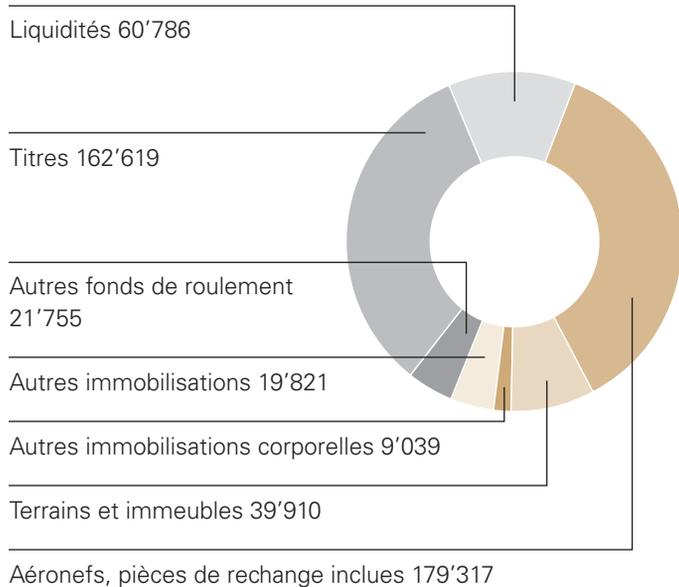
Immobilisations corporelles					
– Aéronefs, pièces de rechange incluses	1.7	179'317	36.4	191'285	40.3
– Terrains et immeubles	1.8	39'910	8.1	37'727	8.0
– Autres immobilisations corporelles	1.9	9'039	1.8	7'030	1.5
Immobilisations incorporelles	1.10	7'937	1.6	5'741	1.2
Immobilisations financières	1.11	3'842	0.8	3'863	0.8
Actifs liés	1.12	8'042	1.6	8'082	1.7
Total		248'087	50.3	253'728	53.5

Total des actifs		493'247	100.00	474'464	100.0
-------------------------	--	----------------	---------------	----------------	--------------

2011

Fonds de roulement

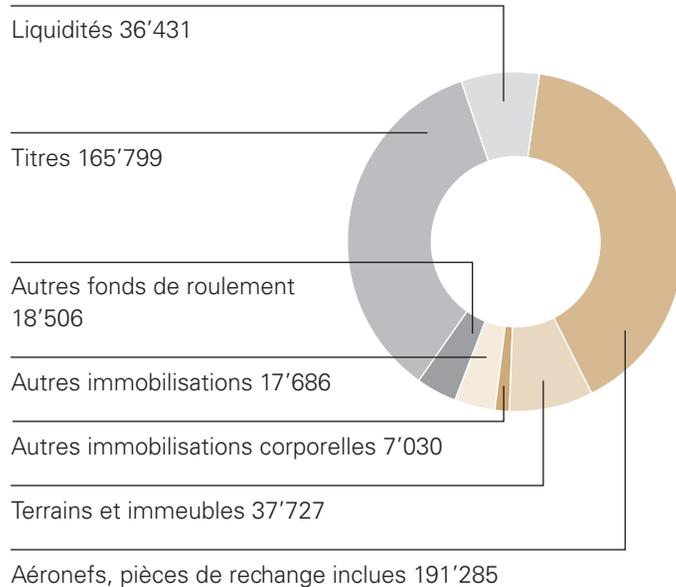
Immobilisations



2010

Fonds de roulement

Immobilisations



Passifs

(en milliers de CHF)

		2011	%	2010	%
Fonds étrangers à court terme					
Engagements sur livraisons et prestations à des tiers		6'404	1.3	4'323	0.9
Autres engagements à court terme	1.13	164	0.0	179	0.0
Passifs transitoires		1'646	0.4	2'290	0.5
Provisions	1.14	8'987	1.8	7'863	1.7
Total		17'201	3.5	14'655	3.1
Fonds étrangers à long terme					
Provisions	1.14	19'526	4.0	17'938	3.8
Total		19'526	4.0	17'938	3.8
Total fonds étrangers		36'727	7.5	32'593	6.9
Capitaux liés du fonds et de la fondation	1.15	6'464	1.3	5'982	1.3
Capital de l'organisation					
Capital versé	1.16	100	0.0	100	0.0
Capital réalisé libre	1.16	272'977	55.3	251'760	53.1
Réserve d'investissement	1.16	173'000	35.1	180'000	37.9
Capital réalisé immobilisé	1.16	3'979	0.8	4'029	0.8
Total		450'056	91.2	435'889	91.8
Total des passifs		493'247	100.0	474'464	100.0

2011

Fonds étrangers

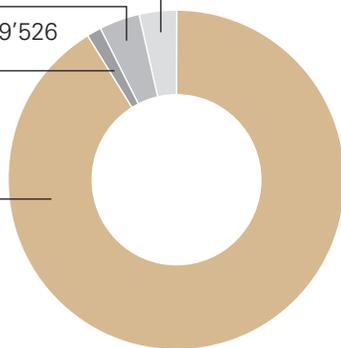
Capital de l'organisation

Fonds étrangers à court terme 17'201

Fonds étrangers à long terme 19'526

Capitaux liés du fonds et de la fondation 6'464

Capital de l'organisation 450'056



2010

Fonds étrangers

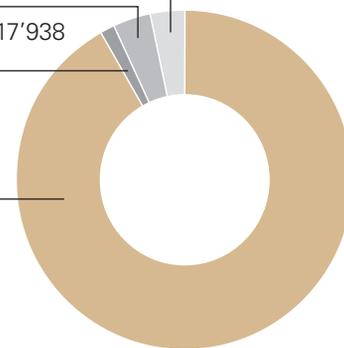
Capital de l'organisation

Fonds étrangers à court terme 14'655

Fonds étrangers à long terme 17'938

Capitaux liés du fonds et de la fondation 5'982

Capital de l'organisation 435'889

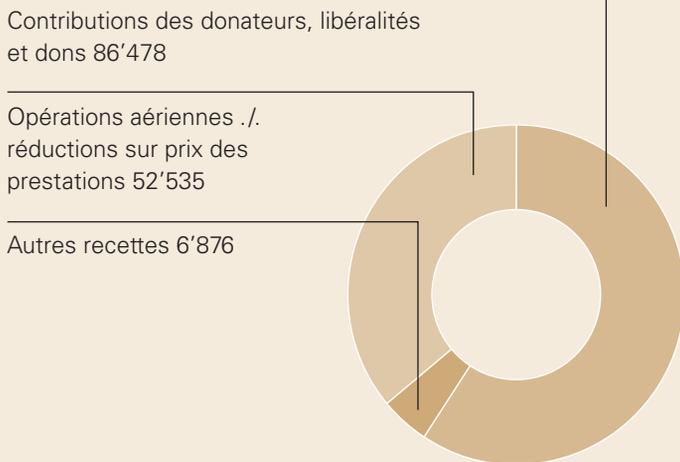


Compte d'exploitation

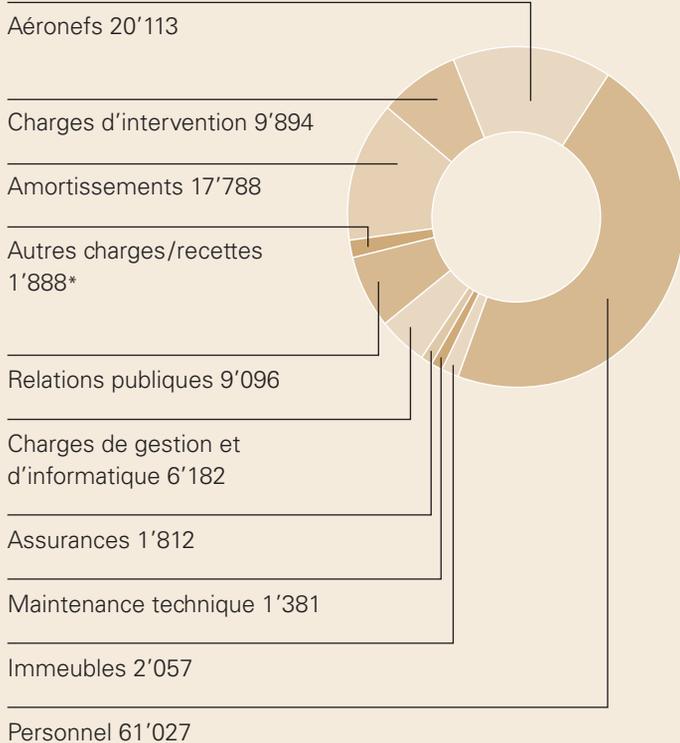
(en milliers de CHF)

		2011	%	2010	%
Produits d'exploitation					
Contributions des donateurs, libéralités et dons	2.1	86'478	59.3	84'103	59.9
Opérations aériennes	2.2	62'700	43.0	60'308	43.0
Autres recettes	2.3	6'876	4.7	7'222	5.1
Réductions sur prix des prestations	2.4	-10'165	-7.0	-11'268	-8.0
Total		145'889	100.0	140'365	100.0
Charges d'exploitation					
Aéronefs	2.5	-20'113	-13.8	-20'189	-14.4
Charges d'intervention	2.6	-9'894	-6.8	-10'636	-7.6
Personnel	2.7	-61'027	-41.8	-58'135	-41.4
Immeubles	2.8	-2'057	-1.4	-1'873	-1.3
Maintenance technique, véhicules	2.9	-1'381	-1.0	-1'717	-1.2
Assurances	2.10	-1'812	-1.2	-2'113	-1.5
Charges de gestion et d'informatique	2.11	-6'182	-4.3	-5'996	-4.3
Relations publiques	2.12	-9'096	-6.2	-8'131	-5.8
Amortissements	2.13	-17'788	-12.2	-26'998	-19.2
Total		-129'350	-88.7	-135'788	-96.7
Résultat d'exploitation		16'539	11.3	4'577	3.3
Pertes/gains résultant de la sortie d'immobilisations	2.14	-1'669	-1.1	599	0.4
Résultat financier	2.15	3	0.0	2'350	1.7
Résultats du fonds et de la fondation liés	2.16	444	0.3	-179	-0.1
Autres résultats	2.17	-666	-0.5	1'405	1.0
Impôt sur les bénéfices		0	0.0	-10	0.0
Résultat annuel avant affectation au/prélèvement sur capital de la fondation liée		14'651	10.0	8'742	6.3
Affectation au/Prélèvement sur capital de la fondation liée	2.16	-484	-0.3	182	0.1
Résultat annuel avant affectation au capital de l'organisation		14'167	9.7	8'924	6.4
Affectation au capital de l'organisation		-14'167	-9.7	-8'924	-6.4
Résultat annuel		0	0.0	0	0.0

Recettes 2011 (en milliers de CHF)



Charges 2011 (en milliers de CHF)



*Des pertes ont résulté pour l'essentiel de la vente des anciens hélicoptères

Commentaire

Les contributions des donateurs et les recettes provenant des libéralités et des dons ont enregistré une évolution extrêmement réjouissante, progressant de près de 2.4 millions de CHF (+2.8%).

Les recettes issues des opérations aériennes se sont elles aussi inscrites à la hausse en raison de l'augmentation des heures de vol tant pour les hélicoptères que pour les rapatriements par avion. Les recettes des opérations aériennes se sont donc accrues de 2.4 millions de CHF (+4%).

Commentaire

Etant donné la durée d'utilisation plus longue des hélicoptères, les charges d'amortissement ont pu être sensiblement réduites, de sorte que les charges d'exploitation ont globalement diminué. Les charges techniques de tous les aéronefs ont par ailleurs baissé.

La nouvelle flotte d'hélicoptères de montagne a contribué à la réduction des coûts de maintenance. Du côté des avions, des interventions de maintenance plus nombreuses ont alourdi les comptes l'année dernière.

Flux de trésorerie

(en milliers de CHF)

	2011	2010
Résultat annuel avant prélèvement sur capital de la fondation liée	14'651	8'742
Amortissements des immobilisations	17'788	26'998
Abandon de créances en faveur de donateurs, paysans de montagne et personnes en situation de détresse sociale	7'028	7'917
Pertes sur débiteurs	622	228
Augmentation des provisions	3'230	1'029
Pertes/gains sur placements financiers	78	-78
Pertes/gains résultant de la vente d'immobilisations	1'669	-599
Augmentation des créances résultant de livraisons et de prestations	-7'604	-7'109
Diminution des réserves	1'089	1'062
Augmentation des autres créances et des actifs transitoires	-4'381	-1'561
Augmentation/diminution des engagements résultant de livraisons et de prestations	2'081	-2'307
Diminution des autres engagements et des passifs transitoires	-659	-4'334
Pertes/gains sur titres ainsi que modifications du patrimoine	3'180	-4'576
Affectation des réserves de cotisation d'employeur à la fondation en faveur du personnel	96	188
Flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation	38'868	25'600
Investissements dans des aéronefs	-7'131	-25'283
Investissements dans des terrains et immeubles	-3'756	-2'032
Investissements dans d'autres immobilisations corporelles	-4'107	-3'767
Investissements dans des immobilisations incorporelles	-2'445	-3'896
Investissements dans des placements financiers	-178	-25
Investissements et apports dans des actifs liés	-10	-14
Désinvestissements dans des aéronefs	2'998	7'902
Désinvestissements dans d'autres immobilisations corporelles	46	76
Désinvestissements dans des immeubles	0	2'021
Désinvestissements dans des placements financiers	70	0
Flux de fonds provenant de l'activité d'investissement	-14'513	-25'018
Augmentation des liquidités	24'355	582
État des liquidités au 1 ^{er} janvier	36'431	35'849
État des liquidités au 31 décembre	60'786	36'431

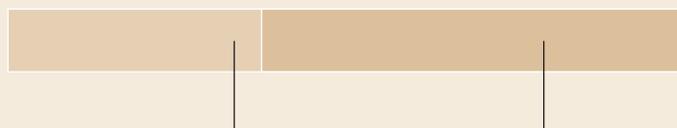
2011

Provenance des fonds (en milliers de CHF)



Flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation
38'868

Affectation des fonds (en milliers de CHF)



Investissements (nets)
14'513

Augmentation des liquidités
24'355

Commentaire

Les flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation se sont élevés à 38.9 millions de CHF, dont 14.5 millions de CHF ont été investis (net). Les liquidités ont par conséquent augmenté de 24.4 millions de CHF. Dans les flux de fonds sont inclus 5 millions de CHF qui proviennent de titres transférés dans les liquidités. Ce montant n'est pas un flux de fonds externe.

Principes de la présentation des comptes

La présentation des comptes de la fondation Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) et de ses filiales est conforme aux Recommandations relatives à la Présentation des Comptes (Swiss GAAP RPC, en particulier Swiss GAAP RPC 21); elle donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats (true and fair view) et par conséquent, elle est également conforme aux directives correspondantes de ZEW0.

Les comptes annuels consolidés se réfèrent au principe du coût d'acquisition ou de fabrication, qui repose lui-même sur le principe de l'évaluation individuelle des actifs et des passifs. Les principes essentiels de la présentation du bilan sont présentés à la page 9.

Principes et périmètre de consolidation

Les comptes annuels consolidés se basent sur les comptes individuels, établis selon des principes uniformes, de toutes les sociétés et fondations dans lesquelles la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) détient, directement ou indirectement, plus de 50% des droits de vote ou qu'elle contrôle par le biais du Conseil de fondation (cf. point 1.15, p. 20).

Outre la Rega, les sociétés anonymes et les fondations suivantes font partie du périmètre de consolidation:

Société	Siège	Capital social en CHF	Participations		But social	Lien
			2011	2010		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100%	100%	Société d'exploitation d'aéronefs	Cons.
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100%	100%	Détentrices des participations	Cons.
Caretel AG	Kloten	100'000	100%	100%	inactive	Cons.
Alp Air AG	Kloten	100'000	100%	100%	inactive	Cons.
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	Kloten				Fondation donatrice dont les produits sont versés à la Rega	Comb.

Cons. = consolidation intégrale Comb. = combinée

La consolidation du capital dans les sociétés anonymes s'effectue selon la méthode anglo-saxonne de l'acquisition Purchase Method. Les fonds propres des filiales, au moment de l'acquisition ou au moment de la création, sont comptabilisés sur la base de la valeur comptable de leurs participations dans la Rega. Aucune des sociétés anonymes appartenant au périmètre de consolidation ne présente de survaleur (goodwill).

La fondation Rega nommant le conseil de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger en vertu des statuts, cette dernière est associée à la Rega, et son unique objectif est de reverser les produits du patrimoine de la fondation à la Rega, qui en dispose librement.

Conformément à la méthode de la consolidation intégrale, les actifs et les passifs ainsi que les charges et les recettes des sociétés consolidées (sociétés anonymes et fondations) sont entièrement comptabilisés. Les parts des actionnaires minoritaires dans le résultat et dans les fonds propres des filiales sont calculées en fonction du ratio de participation de ces dernières et indiquées séparément dans le bilan et le compte d'exploitation. Les éventuels gains intermédiaires sont éliminés.

Les sociétés dont le capital social est détenu par le groupe à hauteur de 20 à 49% figurent dans les comptes annuels consolidés comme des participations non consolidées aux fonds propres; fin 2006, aucune participation de cette nature n'existait. Les participations en dessous de 20% figurent au bilan à leur valeur d'acquisition, déduction faite des correctifs de valeur nécessaires. Elles sont indiquées au poste Immobilisations financières (cf. point 1.11, p. 17).

Évaluation des immobilisations corporelles et incorporelles

Les immobilisations corporelles et incorporelles sont inscrites au bilan à leur valeur d'acquisition ou de fabrication, déduction faite des amortissements nécessaires. Les amortissements sont effectués, à l'exception de la propriété immobilière, de façon linéaire à partir des valeurs d'acquisition ou de fabrication, en fonction de leur durée d'utilisation estimée. La limite d'activation se monte à 5'000 CHF, et à 3'000 CHF pour les biens d'équipement informatiques.

Les durées estimées d'utilisation des équipements sont:

Centre Rega, Kloten	50 ans	
Bâtiments des bases	35 ans	
Immeubles (agrandissement, installation)	20 ans	
Avions	15 ans	(20% valeur résiduelle)
Hélicoptères	14 ans	(20% valeur résiduelle)
Pièces de rechange pour les aéronefs	15/14 ans	(avions/hélicoptères)
Machines, installations	10 ans	
Mobilier	8 ans	
Véhicules automobiles	6 ans	
Télécommunication/radio	6 ans	
Appareils médicaux et d'intervention	4 ans	
Matériel informatique	4 ans	
Immobilisations incorporelles		
– Logiciels	4 ans	
– Concessions	5 ans	

Amortissements

Dans le cadre du remplacement de la flotte d'hélicoptères de montagne, la durée d'amortissement des hélicoptères a été prolongée de 8 à 14 ans.

Évaluation des titres

Les titres sont inscrits au bilan à la valeur boursière au 31.12.

Réserves

Les réserves sont inscrites au bilan à la valeur moyenne d'acquisition.

Provisions

Les provisions sont constituées pour les engagements existants ou attendus ou dont le montant est incertain.

Le montant des provisions est basé sur l'évaluation par le Conseil de fondation et correspond aux charges futures escomptées à la date de clôture du bilan.

Autres actifs/autres fonds étrangers à court et à long terme

Sans autre mention, les autres actifs et les autres fonds étrangers à court et à long termes sont indiqués à la valeur nominale moins les correctifs de valeur éventuellement nécessaires.

Explications relatives au bilan

Actifs

1.1 Liquidités

Les liquidités comprennent les avoirs en caisse ainsi que les avoirs sur compte de chèques postaux et en banque.

1.2 Titres

(en milliers de CHF)	2011	%	2010	%	Marges de fluctuation stratégiques*
Liquidité dans les dépôts	16'013	10	3'175	2	0–56%
Obligations en CHF	92'854	57	109'411	66	33–75%
Actions Suisse	14'392	9	15'956	10	0–14%
Actions étranger	11'428	7	11'474	7	0–13%
Placements immobiliers indirects	21'937	13	20'648	12	11–15%
Placements alternatifs	5'995	4	5'135	3	0–7%
Total	162'619	100	165'799	100	

* Les marges de fluctuation stratégiques correspondent au règlement de la fondation Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega)

Les liquidités au 31.12.2011 comprennent les instruments financiers dérivés avec les contrats ouverts:

Actions Suisse	SMI Future Mar12	-1'237
----------------	------------------	--------

(en milliers de CHF)

La stratégie de placement est axée sur la préservation du capital. Des dérivés permettant d'atténuer les variations de portefeuille vont être utilisés en vue de couvrir les risques.

Les portefeuilles de titres sont gérés sous mandat par deux établissements bancaires et détenus comme réserve en vue de l'acquisition de biens d'équipement.

1.3 Créances résultant de livraisons et de prestations

(en milliers de CHF)	2011	2010
Créances envers des tiers résultant d'interventions (brut)	8'388	8'313
Ducroire	-1'320	-1'359
Autres créances résultant de livraisons et de prestations (net)	-	160
Total	7'068	7'114

Les créances envers des tiers résultant d'interventions sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur; toutes les créances issues d'interventions font l'objet de correctifs de valeur individuels. Il n'est pas effectué de correctifs de valeur forfaitaires pour les risques généraux d'insolvabilité.

1.4 Autres créances

(en milliers de CHF)	2011	2010
Autres créances envers des tiers	5'061	2'851
Autres créances envers des organisations liées	8	8
Total	5'069	2'859

Les autres créances sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur nécessaires.

La vente pour un montant de 3 millions de CHF de trois hélicoptères A 109 K2 de l'ancienne flotte est incluse dans ce poste.

1.5 Réserves

(en milliers de CHF)	2011	2010
Combustibles et adjuvants pour avions	639	660
Combustibles et adjuvants pour hélicoptères	1'683	3'108
Divers combustibles et adjuvants pour aéronefs, matériel d'intervention	335	260
Télécommunication/radio	24	14
Vêtements	497	406
Matériel médical, médicaments	81	98
Matériel de bureau	100	95
Articles de kiosque et de publicité	580	482
Kérosène	274	179
Total	4'213	5'302

Dans le cadre du remplacement de la flotte d'hélicoptères de montagne, des combustibles et adjuvants (p. ex. pièces de rechange) ont dû être amortis pour un montant de 1.5 millions de CHF.

1.6 Actifs transitoires

(en milliers de CHF)	2011	2010
Prestations d'intervention (pas encore facturées)	4'436	1'834
Correctif de valeur sur prestations d'intervention non encore facturées	-444	-183
Autres actifs transitoires	1'413	1'580
Total	5'405	3'231

L'augmentation des prestations d'intervention non encore facturées s'explique par le manque de personnel. Le correctif de valeur déduit s'élève à 10% (sur la base de l'expérience des années précédentes).

1.7 Aéronefs, y compris pièces de rechange

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2011
Avions	126'892	1'152	–	329	128'373
Hélicoptères	175'417	448	–25'811	321	150'375
Acomptes versés sur les aéronefs	8'600	1'856	–	–650	9'806
Pièces de rechange	17'318	3'675	–839	–	20'154
	328'227	7'131	–26'650	–	308'708
Amortissements cumulés planifiés					
Avions	54'577	6'812	–	–	61'389
Hélicoptères	67'750	5'763	–20'698	–	52'815
Pièces de rechange	14'615	1'411	–839	–	15'187
	136'942	13'986	–21'537	–	129'391
Total	191'285	–6'855	–5'113	–	179'317

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2010
Avions	126'348	544	–	–	126'892
Hélicoptères	164'449	17'826	–35'139	28'281	175'417
Acomptes versés sur les aéronefs	33'262	3'619	–	–28'281	8'600
Pièces de rechange	16'320	3'294	–2'296	–	17'318
	340'379	25'283	–37'435	–	328'227
Amortissements cumulés planifiés					
Avions	47'819	6'758	–	–	54'577
Hélicoptères	82'216	13'219	–27'685	–	67'750
Pièces de rechange	13'074	3'837	–2'296	–	14'615
	143'109	23'814	–29'981	–	136'942
Total	197'270	1'469	–7'454	–	191'285

Au 31.12.2011, les aéronefs suivants étaient en opération:

- 3 avions CL-604
- 6 hélicoptères EC 145
- 10 hélicoptères AW Da Vinci

Le montant de la couverture (agreed value) de l'ensemble de la flotte s'élève au 31.12.2011 à 241 millions de CHF.

Dans le cadre de l'acquisition de 11 hélicoptères de montagne de type AW Da Vinci, le dernier appareil sera mis en service début 2012. Dans cette perspective, le stock de pièces de rechange a été complété pour un montant de 3.2 millions de CHF. Pour ce qui est des sorties d'hélicoptères, elles concernent trois machines de type A 109 K2. L'ensemble de l'ancienne flotte d'hélicoptères de montagne a ainsi été vendu.

1.8 Terrains et immeubles

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2011
Centre Rega, Kloten	25'387	235	–	1'022	26'644
Bases d'intervention	34'532	46	–	–	34'578
Installations en construction	1'583	3'475	–	–1'022	4'036
	61'502	3'756	–	–	65'258
Amortissements cumulés planifiés					
Centre Rega, Kloten	9'254	750	–	–	10'004
Bases d'intervention	14'521	823	–	–	15'344
	23'775	1'573	–	–	25'348
Total	37'727	2'183	–	–	39'910

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2010
Centre Rega, Kloten	25'222	165	–	–	25'387
Bases d'intervention	29'972	561	–	3'999	34'532
Installations en construction	4'276	1'306	–	–3'999	1'583
Immobilier issu de donations	2'005	–	–2'005	–	–
	61'475	2'032	–2'005	–	61'502
Amortissements cumulés planifiés					
Centre Rega, Kloten	8'518	736	–	–	9'254
Bases d'intervention	13'878	683	–40	–	14'521
Immobilier issu de donations	124	4	–128	–	–
	22'520	1'423	–168	–	23'775
Total	38'955	609	–1'837	–	37'727

La valeur des assurances incendie s'élève à 40 millions de CHF, dont 25 millions pour le Centre Rega à Kloten. La couverture d'assurance prévue pour les biens mobiliers d'entreprise s'élève à 46 millions de CHF.

Le poste Installations en construction comprend notamment un montant de 2 millions de CHF correspondant aux coûts de construction en cours de la nouvelle base d'intervention au Tessin.

1.9 Autres immobilisations corporelles

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2011
Matériel informatique	3'871	850	-1'985	-	2'736
Véhicules automobiles	1'687	460	-129	-	2'018
Mobilier	15'534	2'797	-1'358	-	16'973
	21'092	4'107	-3'472	-	21'727
Amortissements cumulés planifiés					
Matériel informatique	3'137	235	-1'984	-	1'388
Véhicules automobiles	848	256	-49	-	1'055
Mobilier	10'077	1'489	-1'321	-	10'245
	14'062	1'980	-3'354	-	12'688
Total	7'030	2'127	-118	-	9'039

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2010
Matériel informatique	3'299	572	-	-	3'871
Véhicules automobiles	1'429	420	-163	-	1'687
Mobilier	13'260	2'775	-500	-	15'534
	17'988	3'767	-663	-	21'092
Amortissements cumulés planifiés					
Matériel informatique	2'883	254	-	-	3'137
Véhicules automobiles	703	221	-76	-	848
Mobilier	9'549	1'007	-479	-	10'077
	13'135	1'482	-555	-	14'062
Total	4'853	2'285	-108	-	7'030

Le poste Mobilier comprend le remplacement du propre réseau de radiocommunication (REMICO). Le montant de l'investissement pour ce projet REMICO s'étalant sur plusieurs années s'élève à 1.7 millions de CHF pour l'exercice sous revue.

1.10 Immobilisations incorporelles

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2011
Logiciels informatiques	9'300	2'382	-1'197	-	10'485
Concessions	2'595	63	-	-	2'658
	11'895	2'445	-1'197	-	13'143
Amortissements cumulés planifiés					
Logiciels informatiques	3'559	248	-1'197	-	2'611
Concessions	2'595	1	-	-	2'596
	6'154	249	-1'197	-	5'206
Total	5'741	2'196	-	-	7'937

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2010
Logiciels informatiques	5'404	3'896	-	-	9'300
Concessions	2'595	-	-	-	2'595
	7'999	3'896	-	-	11'895
Amortissements cumulés planifiés					
Logiciels informatiques	3'280	279	-	-	3'559
Concessions	2'595	-	-	-	2'595
	5'875	279	-	-	6'154
Total	2'124	3'617	-	-	5'741

Les valeurs d'acquisition incluent les acomptes liés à divers projets d'informatique d'un montant de 7.1 millions de CHF.

1.11 Immobilisations financières

(en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées	Sorties	Amortissements/ Évaluation	État 31.12.2011
Participations	357	178	-70	-78	387
Actifs issus des réserves de cotisation des employeurs	3'506	45	-96	-	3'455
Total	3'863	223	-166	-78	3'842

(en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées	Sorties	Amortissements/ Évaluation	État 31.12.2010
Participations	377	25	-	-45	357
Actifs issus des réserves de cotisation des employeurs	3'569	125	-188	-	3'506
Total	3'946	150	-188	-45	3'863

La Rega détient une participation de 4.9% au capital de la société Medically SA, à Brüttsellen, ce qui lui confère 15.3% des droits de vote. Elle détient également des participations minoritaires dans des entreprises partenaires.

Pour ce qui est des sorties «Actifs issus des réserves de cotisation des employeurs», il s'agit de l'utilisation du fonds de bienfaisance des réserves de cotisation des employeurs.

Réserves de cotisation des employeurs (RCE)

(en milliers de CHF)	Valeur 1.1.2011	Constitution 2011	Usage 2011	Escompte 31.12.2011	Bilan 31.12.2011	Résultat des RCE inclus dans les immobilisations financières et les charges de personnel 2011
Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega)	4'164	48	103	654	3'455	-50
Total	4'164	48	103	654	3'455	-50

(en milliers de CHF)	Valeur 1.1.2010	Constitution 2010	Usage 2010	Escompte 31.12.2010	Bilan 31.12.2010	Résultat des RCE inclus dans les immobilisations financières et les charges de personnel 2010
Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega)	4'239	148	-223	658	3'506	-63
Total	4'239	148	-223	658	3'506	-63

(en milliers de CHF)	Excédent de couverture 31.12.2011	Part économique de Rega 31.12.2011	Contributions limitées à la période 31.12.2010	Charges de prévoyance incl. dans les charges de personnel 2011	Charges de prévoyance 2010
Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega)	22'877	-	-	-	-
Fondation du personnel de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega)	-	-	-	7'400	7'248
Total	22'877	-	-	7'400	7'248

La Fondation de prévoyance pour le personnel de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) affiche un taux de couverture de 114% et ne détient pas de fonds libre.

1.12 Actifs liés

(en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées de revenus	Évaluation	État 31.12.2011
Actifs du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	924	10	-50	884
Immeubles de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger	7'158	-	-	7'158
Total	8'082	10	-50	8'042

(en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées de revenus	Évaluation	État 31.12.2010
Actifs du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	913	14	-3	924
Immeubles de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger	7'158	-	-	7'158
Total	8'071	14	-3	8'082

Les actifs et le fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder sont abordés plus en détail dans les commentaires relatifs aux passifs.

Les immeubles non commerciaux de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger ne sont pas librement disponibles et ne peuvent être

utilisés que dans le cadre des objectifs de la fondation. Selon les objectifs de la fondation, les produits générés sont versés à la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega). Les immeubles sont inscrits au bilan à la valeur d'acquisition.

Passifs

1.13 Autres engagements à court terme

(en milliers de CHF)	2011	2010
Fondation de prévoyance pour le personnel (avoir le 31.12.)	-363	-593
Autres engagements pour charges sociales	342	548
Charges de personnel imputées mais non encore versées	3	1
Avances clients	91	88
Divers	91	45
Envers des organisations liées	-	90
Total	164	179

1.14 Provisions

(en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2011
Charges de personnel	1'363	1'268	-444	-	2'187
Abandon de créance*	6'500	6'725	-6'425	-	6'800
Contrôles techniques	17'938	5'447	-1'990	-1'869	19'526
Total	25'801	13'440	-8'859	-1'869	28'513
Dont à court terme	7'863	7'993	-6'868	-	8'987

(en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2010
Charges de personnel	1'658	-	-295	-	1'363
Abandon de créance*	6'100	7'592	-7'192	-	6'500
Contrôles techniques	17'014	4'815	-3'571	-320	17'938
Total	24'772	12'407	-11'058	-320	25'801
Dont à court terme	7'758	7'592	-7'487	-	7'863

* Interventions non facturées en faveur de donateurs, de paysans de montagne ou encore de personnes en situation de détresse sociale

Le montant de près de 2.2 millions de CHF pour le personnel contient le crédit d'heures supplémentaires et le solde de vacances du personnel au 31.12.2011.

La provision de 6.8 millions de CHF correspond à l'abandon moyen de créances pour les interventions en faveur de donateurs, de paysans de montagne et de personnes en situation de détresse sociale des cinq dernières années.

Le poste Contrôles techniques contient les frais d'entretien cumulés de l'ensemble de la flotte au 31.12.2011.

Les travaux de maintenance sont effectués conformément à la réglementation European Aviation Safety Agency (EASA Part-145) et aux prescriptions du fabricant (cf. point 2.5, p. 24).

La fondation Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega), la société Schweizerische Luft-Ambulanz AG et la fondation Ilse et Kurt Rüdiger sont exonérées de l'impôt sur le bénéfice et le capital.

Pour les autres sociétés, toutes les charges anticipées pour l'impôt sur le capital et le revenu ont été prises en compte dans les comptes annuels. Des réserves pour impôts latents sont constituées selon les taux en vigueur pour faire face à d'éventuelles divergences de données entre les comptes annuels consolidés et les bilans fiscaux; ceci n'avait pas été nécessaire pour l'exercice examiné ni pour l'exercice précédent.

1.15 Capitaux liés du fonds et de la fondation

(calcul de l'évolution du capital)

(en milliers de CHF)	État 1.1.2011	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2011
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	5'186	484	–	-2*	5'668
Total	5'982	484	–	-2*	6'464

* Différences par rapport aux valeurs non arrondies.

(en milliers de CHF)	État 1.1.2010	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2010
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	5'368	–	-182	–	5'186
Total	6'164	–	-182	–	5'982

L'objectif du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder consiste à verser ses revenus à la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) afin d'encourager les objectifs de celle-ci, tout en maintenant en permanence la substance du fonds. Ainsi, le capital du fonds ne peut être modifié que par d'éventuels

versements l'alimentant. Les immobilisations financières liées inscrites à l'actif du bilan sont évaluées à leur valeur de marché. Les différences de cours en résultant sont indiquées, avec les produits directs issus de la fortune du fonds, dans le compte d'exploitation de la Rega.

1.16 Capital de l'organisation

(calcul de l'évolution du capital)

(en milliers de CHF)	Capital versé	Capital réalisé libre	Réserve d'investissement	Capital réalisé immobilisé	Total
État au 1.1.2011	100	251'760	180'000	4'029	435'889
Diminution réserve d'investissement	–	7'000	–7'000	–	–
Affectation au capital libre (résultat annuel)	–	14'167	–	–	14'167
Utilisation et rémunération des réserves de cotisation des employeurs	–	50	–	–50	–
État au 31.12.2011	100	272'977	173'000	3'979	450'056

(en milliers de CHF)	Capital versé	Capital réalisé libre	Réserve d'investissement	Capital réalisé immobilisé	Total
État au 1.1.2010	100	237'773	185'000	4'092	426'965
Diminution réserve d'investissement	–	5'000	–5'000	–	–
Affectation au capital libre (résultat annuel)	–	8'924	–	–	8'924
Utilisation et rémunération des réserves de cotisation des employeurs	–	63	–	–63	–
État au 31.12.2010	100	251'760	180'000	4'029	435'889

La réserve d'investissement a reculé de 7 millions de CHF. Elle indique le besoin en investissement futur nécessaire à la fin de l'exercice pour les actifs existants. Affichant 173 millions de CHF, elle correspond aux amortissements cumulés de l'ensemble des immobilisations.

Conformément au principe du Conseil de fondation consistant à investir au moyen des fonds propres, sans financement de tiers, ce montant doit être maintenu sous forme liquide, et tel était le cas au 31.12.2011.

Le montant du capital de l'organisation atteignant 450 millions de CHF, la Rega s'autofinance quasiment à 100%,

conformément à sa stratégie. Cela signifie que le volume d'investissement nécessaire pour l'exploitation de la Rega (somme de toutes les valeurs d'acquisition des immobilisations) peut être financé sans recours à des fonds de tiers.

Parmi les actifs et les passifs qui avaient été transférés lors de la création de la fondation Rega (ancienne association de la Garde aérienne suisse de sauvetage), le montant de 100'000 CHF a été repris comme capital versé.

Le capital réalisé immobilisé se compose des réserves de cotisation des employeurs (cf. point 1.11, p. 17) ainsi que des réserves légales des filiales.

Explications relatives au compte d'exploitation

2.1 Contributions des donateurs, libéralités et dons

(en milliers de CHF)	2011	2010
Contributions des donateurs	75'465	72'094
Héritages/legs	6'194	7'304
Dons et libéralités	4'819	4'705
Total	86'478	84'103

Les revenus bruts des donateurs ont augmentés de 5% soit 82.1 millions de CHF. La taxe sur la valeur ajoutée comprise dans ce montant s'élève à 6.1 millions de CHF.

2.2 Opérations aériennes

(en milliers de CHF)	2011	2010
Hélicoptères	36'533	34'183
Avions	23'502	22'871
Avions de ligne	2'665	3'254
Total	62'700	60'308

La fréquence des interventions a légèrement augmenté, tant pour les hélicoptères que pour les avions. En revanche, les rapatriements par avions de ligne ont diminué en raison de la suppression d'un assureur de voyages.

2.3 Autres recettes

(en milliers de CHF)	2011	2010
Interventions avec des tiers (ambulances, avions affrétés)	5'110	5'756
Ventes d'articles publicitaires et autres	1'766	1'466
Total	6'876	7'222

2.4 Réductions sur les prix des prestations

(en milliers de CHF)	2011	2010
Abandon de créance sur les prestations en faveur des		
– donateurs	5'510	6'148
– paysans de montagne	914	957
– personnes en situation de détresse sociale	603	812
Plus-values et ajustements de tarifs	-195	-124
	6'832	7'793
Escomptes et rabais	2'411	2'847
Pertes sur débiteurs	660	441
Liquidation de ducroire	-38	-213
Constitution de provisions pour interventions en faveur des donateurs	300	400
	3'333	3'475
Total	10'165	11'268

2.5 Aéronefs

(en milliers de CHF)	2011	2010
Hélicoptères		
– Kérosène	2'733	2'443
– Composants et pièces de rechange	3'538	3'234
– Augmentation de la provision pour maintenance technique (net)	2'870	3'294
– Recours à des aéronefs de tiers (charters)	3'128	3'407
– Dépenses diverses liées à l'acquisition d'hélicoptères d'intervention en montagne	32	404
	12'301	12'782
Avions		
– Kérosène	4'555	3'796
– Composants et pièces de rechange	1'823	1'871
– Augmentation de la provision pour maintenance technique (net)	1'109	1'200
– Recours à des aéronefs de tiers (charters)	325	540
	7'812	7'407
Total	20'113	20'189

2.6 Charges d'intervention

(en milliers de CHF)	2011	2010
Prestations des partenaires d'intervention		
– Fondation Secours Alpin Suisse (organisation liée)	1'528	1'576
– Autres	1'457	1'627
Taxes de survol, de handling et d'atterrissage	3'150	3'073
Billets d'avion pour rapatriements par avions de ligne	1'849	2'271
Matériel d'intervention, médicaments	1'235	1'474
Frais d'intervention	634	587
Charges d'intervention directes diverses	41	28
Total	9'894	10'636

Fondée en octobre 2005, la fondation Secours Alpin Suisse est née de la collaboration entre la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) et le Club Alpin Suisse CAS. L'objet principal de la fondation Secours Alpin Suisse est le sauvetage terrestre et l'aide d'urgence à des personnes accidentées ou malades dans des zones alpines ou difficiles d'accès en Suisse. Cette activité est donc complémentaire à l'intervention

de la Rega. Le capital de la fondation Secours Alpin Suisse provient à 50% de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) et à 50% du Club Alpin Suisse CAS. Le financement de la fondation est assuré par les recettes des interventions, les conventions de fourniture de prestations avec les cantons et les cotisations de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) et du Club Alpin Suisse CAS.

2.7 Personnel

(en milliers de CHF)	2011	2010
Salaires	38'111	35'564
Indemnités de permanence et personnel temporaire	6'315	6'008
Charges sociales	11'972	11'540
Autres charges de personnel	4'629	5'023
Total	61'027	58'135

Au 31.12.2011, l'entreprise comptait 319 (314 en 2010) collaborateurs à temps plein et partiel (Job Count). La masse salariale a été augmentée de 1.7%. La provision pour le solde de vacances et le crédit d'heures supplémentaires a une nouvelle fois dû être augmenté de 0.8 million de CHF.

Le poste Indemnités de permanence et personnel temporaire comprend les coûts liés aux médecins d'urgence externes appelés en renfort.

2.8 Immeubles

(en milliers de CHF)	2011	2010
Loyers	881	632
Chauffage, électricité, eau	329	282
Entretien	847	959
Total	2'057	1'873

La location d'espaces de bureaux supplémentaires à Kloten se répercute pour la première fois sur les comptes.

2.9 Maintenance technique/véhicules

(en milliers de CHF)	2011	2010
Maintenance technique	1'129	1'445
Véhicules automobiles	252	272
Total	1'381	1'717

2.10 Assurances

(en milliers de CHF)	2011	2010
Aéronefs	1'547	1'795
Autres assurances de choses	265	318
Total	1'812	2'113

La baisse des primes d'assurance pour les aéronefs qui a résulté de la hausse des franchises a pour la première fois produit ses effets sur un exercice complet.

2.11 Charges de gestion et d'informatique

(en milliers de CHF)	2011	2010
Gestion	3'673	3'535
Informatique	2'509	2'461
Total	6'182	5'996

2.12 Relations publiques

(en milliers de CHF)	2011	2010
Production et envoi du magazine des donateurs 1414, charges liées aux médias	6'503	6'081
Autres frais de promotion et de relations publiques	2'593	2'050
Total	9'096	8'131

Un nouveau spot publicitaire (Saint-Bernard) et un film institutionnel ont été produits durant l'exercice sous revue. De plus, des dépenses liées au 60^e anniversaire de la Rega ont d'ores et déjà été effectuées, tout comme la campagne publicitaire qui s'y rapporte en vue d'acquérir de nouveaux donateurs a débuté.

2.13 Amortissements

(en milliers de CHF)	2011	2010
Aéronefs	12'575	19'977
Pièces de rechange pour les aéronefs	1'411	3'837
Bâtiments	1'573	1'423
Autres immobilisations corporelles	1'980	1'482
Immobilisations incorporelles	249	279
Total	17'788	26'998

Dans le cadre du remplacement de la flotte d'hélicoptères de montagne, la durée d'utilisation de l'ensemble de la flotte d'hélicoptères ainsi que du stock de pièces de rechange a été prolongée de 6 à 14 ans. Cette démarche a entraîné des amortissements plus bas.

2.14 Pertes et gains résultant de la sortie d'immobilisations

(en milliers de CHF)	2011	2010
Bâtiments	–	183
Véhicules et autres immobilisations corporelles	–72	–32
Hélicoptères	–1'597	448
Total	–1'669	599

Une perte de 2.1 millions de CHF a résulté de la vente des hélicoptères de l'ancienne flotte. En contrepartie, des provisions d'un montant de 0.5 million de CHF, constituées pour la maintenance et l'entretien et devenues inutiles, ont pu être dissoutes.

2.15 Résultat financier

(en milliers de CHF)	2011	2010
Résultat financiers (net)	293	2'983
Revenu locatif	42	20
Charges de gestion de fortune	-332	-653
Total	3	2'350

La gestion de fortune externe axée sur la préservation du capital a réalisé une performance nette de -0.01 %.

2.16 Résultats du fonds et de la fondation liés

(en milliers de CHF)	2011	2010
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Recettes	8	6
– Charges (moins-values et frais bancaires)	-48	-3
	-40	3
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger		
– Recettes	818	738
– Charges	334	-920
	484	-182
Total	444	-179

Des travaux d'assainissement ont pu être achevés dans les immeubles de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger. Les recettes sont ainsi plus élevées que les coûts.

2.17 Autres résultats

(en milliers de CHF)	2011	2010
Autres résultats	-666	1'405
Total	-666	1'405

Le poste Autres résultats contient entre autres des provisions pour la taxe sur la valeur ajoutée.

Données supplémentaires

Transactions et positions financières en monnaies étrangères

Les transactions en monnaies étrangères ont été converties au cours en vigueur le jour de la transaction. Les plus-values et moins-values résultant de transactions en monnaies étrangères ont été portées au compte de profits et pertes, et les actifs et passifs en monnaies étrangères détenus à la date de clôture du bilan ont été convertis au cours de fin d'année. Les moins-values et plus-values provenant de cette conversion ont été portées au compte d'exploitation.

Charges pour les prestations fournies selon Swiss GAAP RPC 21

(en milliers de CHF)	2011	2010
Frais de projet		
– Charges d'exploitation	34'947	36'179
– Charges de personnel	53'165	50'745
– Frais de voyage et de représentation	1'081	972
– Frais d'entretien	4'943	4'995
– Amortissements	17'679	26'893
	111'815	119'784
Frais d'administration		
– Charges d'exploitation	1'993	1'329
– Charges de personnel	6'496	6'168
– Frais de voyage et de représentation	285	250
– Frais d'entretien	815	756
– Relations publiques/gestion des donations	7'837	7'395
– Amortissements	109	106
	17'535	16'004
Total	129'350	135'788

Les frais de projet représentent les coûts générés par les services assurant les interventions opérationnelles 24 heures sur 24.

Quant aux frais d'administration, ils regroupent toutes les prestations en rapport avec le suivi et la gestion des 2.3 millions de donateurs, y compris le traitement des dons, legs et libéralités individuels ainsi que la gestion d'un service d'assistance téléphonique. Cette position comprend en outre les charges découlant de la production et de l'envoi du matériel d'information détaillé, mais également les frais d'organisation et de conduite d'expositions, de journées portes ouvertes, de visites guidées et d'autres manifestations destinées au public. Ces charges sont calculées d'après la méthode recommandée par la fondation ZEWO. Certaines prestations centralisées liées à l'exploitation générale ont été comptabilisées séparément (service du personnel, installations techniques, finance et comptabilité, etc.).

Rémunération des membres des Conseils de fondation et d'administration et transactions avec des personnes proches

La rémunération du président et des membres du Conseil de fondation repose sur le règlement «Rémunération du Conseil de fondation» promulgué par le Conseil de fondation de la Rega en septembre 2009 et approuvé par la surveillance fédérale des fondations en octobre 2009.

Sur l'ensemble de l'exercice examiné, le montant total des jetons de présence et remboursements de frais versés aux 15 membres du Conseil de fondation de Rega (incl. le Président) pour une partie des dépenses encourues dans la préparation des séances, l'examen de documents et les représentations s'est élevé à 279'644 CHF (270'874 CHF l'année précédente).

La rémunération du Président du Conseil de fondation pour ses tâches de relations avec les autorités et les partenaires, de direction et de préparation des activités du Conseil de fondation et du comité ainsi que pour sa fonction de surveillance en matière d'application des décisions du Conseil de fondation et de gestion s'est élevée à 90'000 CHF, comme l'année précédente. Aucun montant supplémentaire n'a été versé pour le travail du Président dans les divers organes et commissions spécialisées.

Comme en 2010, aucune transaction n'a été effectuée avec des personnes proches durant l'exercice examiné.

Engagements conditionnels et autres engagements financiers

Au 31.12.2011 une obligation de garantie en faveur de la Direction générale des douanes à Berne a été déposée pour un montant de 100'000 CHF.

Les engagements existants dans le cadre du remplacement partiel de la flotte d'hélicoptères s'élèvent à 1.8 millions de CHF et ceux liés à l'acquisition d'un simulateur de vol en hélicoptère à quelque 3.5 millions de CHF.

En outre, la Rega détient des engagements financiers d'un montant de 14 millions de CHF (non escompté) environ pour des contrats de location et des droits d'usufruit jusqu'en 2050.

Créances éventuelles

La Rega est régulièrement le bénéficiaire de promesses d'héritages ou de legs. À la date de clôture du bilan le 31.12.2011, la Rega avait connaissance d'héritages et de legs ouverts de l'ordre de 0.5 million de CHF.

Actifs imputés et type d'imputation

Aucun crédit en souffrance n'existait au jour de clôture des comptes.

Leasing

Les futures redevances de leasing d'exploitation pour les véhicules de service sont les suivantes:

	2012	2013	Total
CHF	8'013	4'007	12'020

Les redevances de leasing totales dues au 31.12.2010 se chiffraient à 25'207 CHF.

Événements survenus après la date de clôture

Aucun événement ayant affecté le compte de résultats de l'exercice 2011 n'est survenu après la date de clôture du bilan.

Évaluation du risque (CO 663b ch. 12)

Lors de sa réunion du 8.12.2011, le Conseil de fondation a réexaminé et mis à jour les «principes de la politique des risques» approuvés en 2008. Il a à cet égard suivi la proposition de la Direction et a en partie revu la pondération des 10 risques les plus importants dans une matrice.

Il n'est pas exclu que les risques connus et évalués soient pondérés de manière incomplète ou erronée, car des hypothèses ont parfois dû être posées en ce qui concerne les évaluations futures.

Rapport de l'organe de révision de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega)



Rapport de l'organe de révision sur les comptes consolidés au Conseil de fondation de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega), Kloten

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes consolidés ci-joints de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega), comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011. Conformément aux dispositions de Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont soumises à aucun contrôle de l'organe de révision.

Responsabilité du Conseil de fondation

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés, conformément avec les Swiss GAAP RPC 21 et les dispositions légales, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes consolidés. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes consolidés ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes consolidés. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes consolidés puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC 21, et sont conformes à la loi suisse.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés, défini selon les prescriptions du Conseil de fondation.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

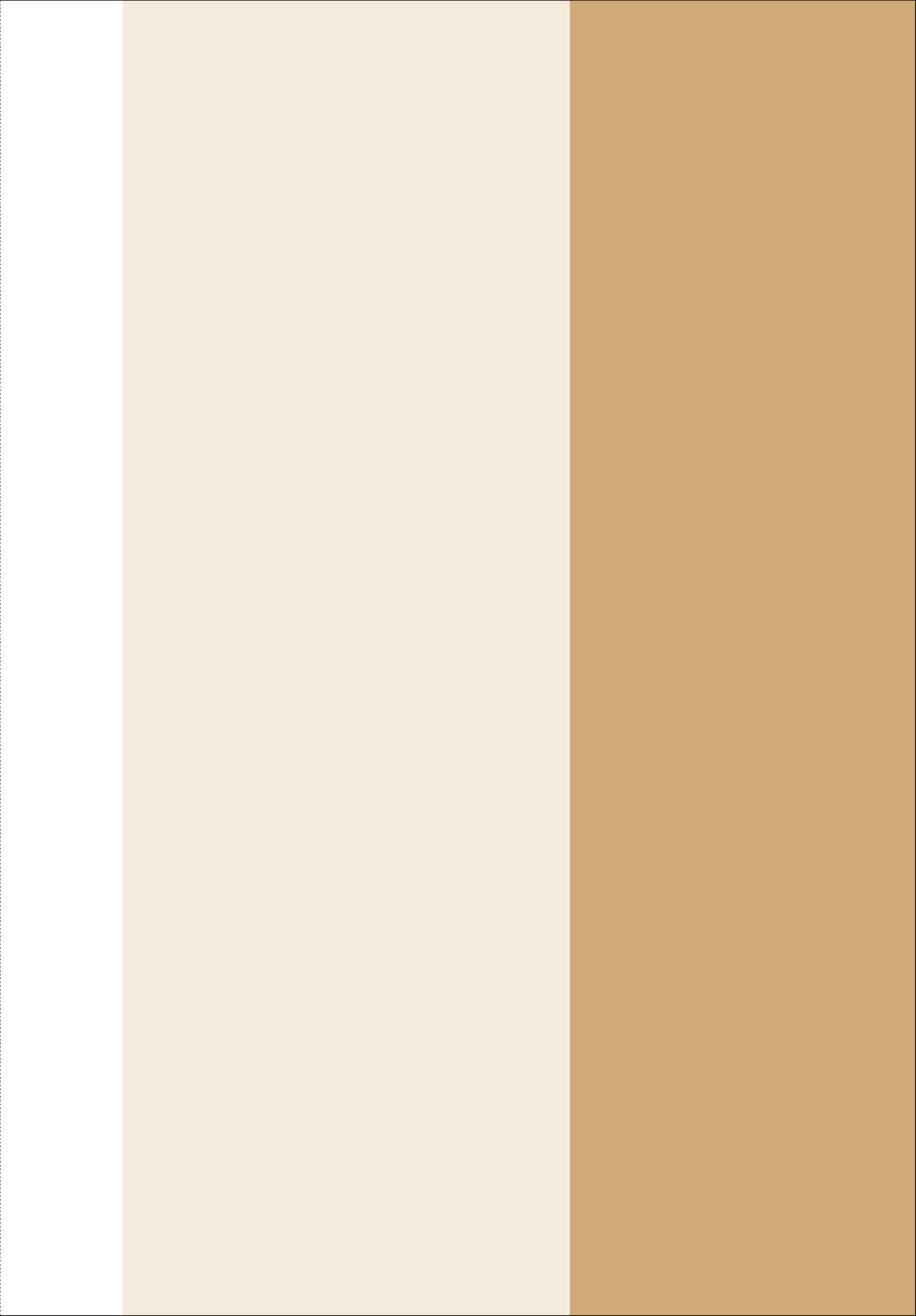
Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO soumises à notre contrôle sont respectées.

KPMG SA

Michael Herzog
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Jan Brönnimann
Expert-réviseur agréé

Zurich, le 28 mars 2012



Garde aérienne suisse de sauvetage

Case postale 1414

8058 Zurich-Aéroport

Tél. 044 654 33 11

Fax 044 654 33 22

www.rega.ch

Rapport annuel 2011 de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega)

Publication en allemand, en français et en italien.

La version allemande fait foi.

